

Schlauchrollbälge · Rolling Lobes

Vérins à Soufflet Simple Extensible · Molle Estensibile

Cilindros Elásticos de Lóbulo Deslizante



D

| | |
|---------------------|--|
| Druckbereich | 1 - 8 bar |
| Temperaturbereich | -30°C bis max. +70°C (+90°C kurzzeitig) |
| Druckluft | geölt / ölfrei |
| Seitlicher Versatz | max. 10 mm |
| Kippwinkel | max. 15° |
| Rückstellkraft | 350 - 950 N |

GB

| | |
|---------------------------|--|
| Operating pressure | 1 - 8 bar |
| Temperature | -30°C - max. +70°C (+90°C limited duration) |
| Compressed air | oiled / oilfree |
| Lateral misalignment | max. 10 mm |
| Tilt capability | max. 15° |
| Return force | 350 - 950 N |

F

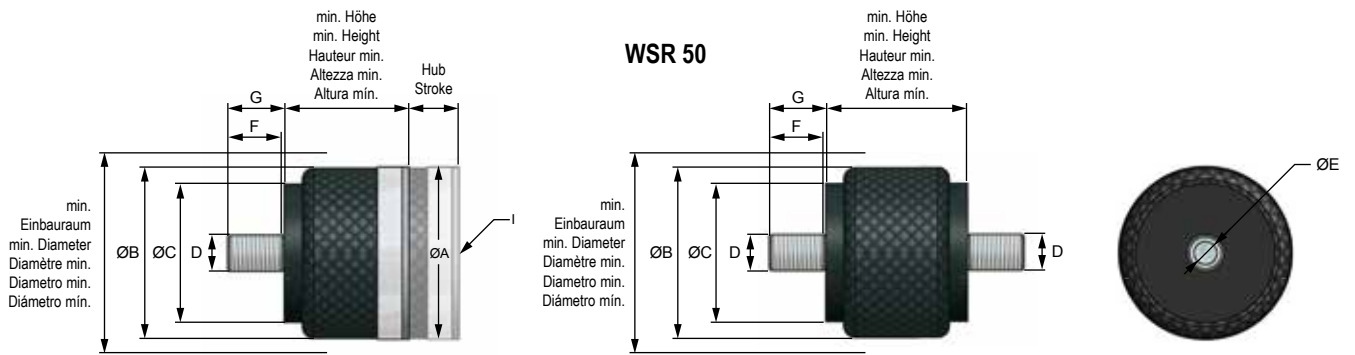
| | |
|---------------------------------|---|
| Pression d'utilisation | 1 - 8 bar |
| Température | -30°C - max. +70°C (+90°C durée limitée) |
| Air comprimé | lubrifié / non lubrifié |
| Désalignement latéral | max. 10 mm |
| Angle d'inclinaison admissible: | max. 15° |
| Force de rappel nécessaire: | 350 - 950 N |

I

| | |
|-----------------------------|--|
| Pressione d'utilizzo | 1 - 8 bar |
| Temperatura | -30°C - max. +70°C (+90°C tempo limitato) |
| Aria compressa | lubrificata / non lubrificata |
| Disallineamento laterale | max. 10 mm |
| Angolo d'inclinazione | max. 15° |
| Forza di ritorno | 350 - 950 N |

E

| | |
|----------------------------------|---|
| Presión | 1 - 8 bar |
| Temperatura | -30°C - max. +70°C (+90°C tiempo limitado) |
| Aire comprimido | lubricado / no lubricado |
| Desalineación lateral | máx. 10 mm |
| Ángulo de inclinación admisible: | máx. 15° |
| Fuerza de retroceso | 350 - 950 N |



ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONI - DIMENSIONES

| | Hub Stroke Course Corsa Carrera | min. Einbauraum min. Diameter Diamètre min. Diámetro mín. | min. Höhe min. Height Hauteur min. Altezza min. Altura mín. | Ø A | Ø B | C | D | E | F | G | I | Gewicht Weight Poids Peso | Volumen in Liter Volume in litre Volume en litre Volume in litri Volumen en litros |
|---------|---------------------------------|---|---|-------|-----|-------|-----------|------|----|----|----|---------------------------|--|
| | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | mm | kg | Hmin Hmax |
| WSR 20 | 33 | 70 | 30 | 34,0 | 60 | 34,0 | M16 | G1/8 | 25 | 25 | M8 | 0,07 | 0,05 0,08 |
| WSR 30 | 46 | 100 | 38 | 76,0 | 88 | 56,0 | M16 | G1/8 | 25 | 25 | M8 | 0,2 | 0,1 0,2 |
| WSR 40 | 72 | 100 | 38 | 76,0 | 88 | 56,0 | M16 | G1/8 | 25 | 25 | M8 | 0,23 | 0,12 0,34 |
| WSR 50 | 95 | 120 | 65 | - | 100 | 61 | M16 | G1/8 | 25 | 25 | - | 0,35 | |
| WSR 100 | 110 | 100 | 95 | 76,5 | 80 | 50,0 | M30 x 1,5 | G3/8 | 16 | 18 | M8 | 0,4 | 0,2 0,5 |
| WSR 200 | 105 | 115 | 95 | 86,5 | 97 | 60,5 | M30 x 1,5 | G3/8 | 16 | 18 | M8 | 0,5 | 0,3 0,7 |
| WSR 300 | 105 | 140 | 95 | 106,5 | 123 | 80,1 | M30 x 1,5 | G3/8 | 16 | 18 | M8 | 0,6 | 0,3 1,1 |
| WSR 400 | 105 | 170 | 95 | 126,5 | 151 | 89,0 | M30 x 1,5 | G3/8 | 16 | 18 | M8 | 0,7 | 0,6 1,6 |
| WSR 500 | 105 | 190 | 95 | 148,0 | 173 | 114,0 | M30 x 1,5 | G3/8 | 16 | 18 | M8 | 1,0 | 1,0 2,4 |
| WSR 520 | 135 | 190 | 95 | 148,0 | 175 | 114,0 | M30x 1,5 | G3/8 | 16 | 18 | M8 | 1,1 | 1,0 3,0 |

HUBAUSLEGUNG - ACTUATION - LEVAGE - SOLLEVAMENTO - ELEVACIÓN

| | Höhe - Height Hauteur - Altezza - Altura | | | Tragkraft - Load - Charge Peso - Carga (kN) | | | Höhe - Height Hauteur - Altezza - Altura | | | Tragkraft - Load - Charge Peso - Carga (kN) | | | Höhe - Height Hauteur - Altezza - Altura | | | Tragkraft - Load - Charge Peso - Carga (kN) | | |
|---------|--|-------|-------|---|-----|-------|--|-------|-----|---|-------|-------|--|-------|-------|---|--|--|
| | mm | 2 bar | 4 bar | 6 bar | mm | 2 bar | 4 bar | 6 bar | mm | 2 bar | 4 bar | 6 bar | mm | 2 bar | 4 bar | 6 bar | | |
| WSR 20 | 35 | 0,4 | 0,7 | 1,0 | 45 | 0,3 | 0,6 | 0,9 | 55 | 0,3 | 0,4 | 0,6 | | | | | | |
| WSR 30 | 40 | 0,8 | 1,5 | 2,3 | 50 | 0,8 | 1,5 | 2,3 | 70 | 0,8 | 1,3 | 2,0 | | | | | | |
| WSR 40 | 45 | 1,4 | 2,2 | 3,0 | 65 | 0,8 | 1,4 | 2,2 | 95 | 0,7 | 1,3 | 1,9 | | | | | | |
| WSR 50 | 70 | 0,8 | 1,6 | 2,4 | 110 | 0,8 | 1,5 | 2,3 | 150 | 0,6 | 1,2 | 1,7 | | | | | | |
| WSR 100 | 100 | 0,6 | 1,1 | 1,9 | 160 | 0,6 | 1,1 | 1,7 | 190 | 0,6 | 1,2 | 1,8 | | | | | | |
| WSR 200 | 100 | 0,8 | 1,6 | 2,5 | 160 | 0,8 | 1,6 | 2,5 | 190 | 0,8 | 1,6 | 2,4 | | | | | | |
| WSR 300 | 100 | 1,4 | 2,8 | 4,2 | 160 | 1,4 | 2,8 | 4,2 | 180 | 1,4 | 2,8 | 4,3 | | | | | | |
| WSR 400 | 100 | 1,8 | 3,8 | 5,8 | 145 | 1,8 | 3,8 | 5,8 | 175 | 1,8 | 3,6 | 5,5 | | | | | | |
| WSR 500 | 100 | 2,6 | 5,4 | 8,2 | 145 | 2,6 | 5,3 | 8,1 | 175 | 2,7 | 5,4 | 8 | | | | | | |
| WSR 520 | 110 | 2,8 | 5,5 | 8,4 | 170 | 2,7 | 5,4 | 8,3 | 210 | 2,3 | 4,6 | 6,8 | | | | | | |

SCHWINGUNGSISOLIERUNG - VIBRATION ISOLATION - ISOLATION DES VIBRATIONS - ANTI VIBRANTE - AISLAMIENTO ANTIVIBRATORIO

| | Tragkraft (kN) bei empfohlener Betriebshöhe Force (kN) at recomm. design height Charge (kN) à la hauteur donnée Peso (kN) ad altezza consigliata Carga con altura recomendada (kN) | | | Eigenfrequenz - Natural frequency Fréquence propre - Frecuencia propia Frecuencia propia | | | Betriebshöhe - Height Hauteur - Altezza Altura | | | |
|---------|--|-------|-------|--|-------|-------|--|-------|-------|---------|
| | 2 bar | 4 bar | 6 bar | 2 bar | 4 bar | 6 bar | 2 bar | 4 bar | 6 bar | opt. mm |
| WSR 20 | 0,3 | 0,6 | 0,9 | 3,4 | 3,3 | 3,2 | 204 | 198 | 192 | 45 |
| WSR 30 | 0,8 | 1,4 | 2,1 | 2,7 | 2,7 | 2,6 | 162 | 162 | 156 | 60 |
| WSR 40 | 0,8 | 1,4 | 1,8 | 2,6 | 2,6 | 2,4 | 156 | 156 | 144 | 75 |
| WSR 100 | 0,6 | 1,1 | 1,7 | 2,3 | 2,1 | 2,0 | 138 | 126 | 120 | 150 |
| WSR 200 | 0,8 | 1,6 | 2,5 | 2,1 | 1,9 | 1,9 | 126 | 114 | 108 | 150 |
| WSR 300 | 1,4 | 2,8 | 4,2 | 2,2 | 2 | 1,9 | 132 | 120 | 108 | 150 |
| WSR 400 | 1,8 | 3,7 | 5,7 | 2 | 1,9 | 1,8 | 120 | 108 | 108 | 150 |
| WSR 500 | 2,6 | 5,3 | 8,1 | 2,3 | 2,2 | 2,1 | 138 | 132 | 126 | 140 |
| WSR 520 | 2,8 | 5,5 | 8,4 | 2,0 | 1,9 | 1,9 | 120 | 114 | 114 | 150 |